

ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
կնքված պայմանագրի մասին

Վարչապետի աշխատակազմը (Սննդամթերքի անվտանգության տեսչական մարմին), որը գտնվում է Կառավարական տուն 1 հասցեում, ստորև ներկայացնում է Վարչապետի աշխատակազմը (Սննդամթերքի անվտանգության տեսչական մարմին) կարիքների համար ներկայացուցչական ծառայությունների ձեռքբերման նպատակով ՎԱ-ՍԱՏՄ-ՄԱԾՁԲ-24/05 ծածկագրով գնման ընթացակարգի արդյունքում 2024 թվականի սեպտեմբերի 17-ին կնքված N ՎԱ-ՍԱՏՄ-ՄԱԾՁԲ-24/05 ծածկագրով պայմանագրի մասին տեղեկատվությունը՝

չափաբաժնի համարը	անվանումը	չափման միավորը	Գնման առարկայի				համառոտ նկարագրությունը (տեխնիկական բնութագիր)	պայմանագրով նախատեսված համառոտ նկարագրությունը (տեխնիկական բնութագիր)
			քանակը ¹		նախահաշվային գինը			
			առկա ֆինանսական միջոցներով ²	ընդհանուր	/ՀՀ դրամ/			
				առկա ֆինանսական միջոցներով ³	ընդհանուր			
1	ներկայացուցչական ծառայություն	դրամ	1	1	352000	352000	Բույսերի Պաշտպանության Միջազգային Կոնվենցիայի (IPPC) Եվրոպայի և Կենտրոնական Ասիայի տարածաշրջանային համաժողովի անցկացման շրջանակում համաժամանակյա թարգմանության ծառայությունը մատուցումը՝ 1 թարգմանչի առկայությամբ - 16 ժամ, ռուսերեն-անգլերեն և անգլերեն - ռուսերեն լեզուներով: Համընթաց բանավոր թարգմանություն անգլերեն և ռուսերեն լեզուների միջև, երկու օր տևողությամբ (8-ական ժամ), պայմանով, որ աշխատելու է նաև երկրորդ թարգմանչի:	Բույսերի Պաշտպանության Միջազգային Կոնվենցիայի (IPPC) Եվրոպայի և Կենտրոնական Ասիայի տարածաշրջանային համաժողովի անցկացման շրջանակում համաժամանակյա թարգմանության ծառայությունը մատուցումը՝ 1 թարգմանչի առկայությամբ - 16 ժամ, ռուսերեն-անգլերեն և անգլերեն - ռուսերեն լեզուներով: Համընթաց բանավոր թարգմանություն անգլերեն և ռուսերեն լեզուների միջև, երկու օր տևողությամբ (8-ական ժամ), պայմանով, որ աշխատելու է նաև երկրորդ թարգմանչի:
Կիրառված գնման ընթացակարգը և դրա ընտրության հիմնավորումը					Հայաստանի Հանրապետության կառավարության 2017թ. մայիսի 4-ի N 526-Ն որոշմամբ հաստատված կարգի 23-րդ կետի 4-րդ ենթակետի աղյուսակի 10-րդ տող			
Հրավեր ուղարկելու կամ հրապարակելու ամսաթիվը						29.08.2024թ		
Հրավերում կատարված փոփոխությունների ամսաթիվը ⁴						1		
						...		
Հրավերի վերաբերյալ պարզաբանումների ամսաթիվը							Հարցարդման ստացման	Պարզաբանման
						1		
						...		
Հ/Հ	Մասնակցի անվանումը	Յուրաքանչյուր մասնակցի հայտով, ներառյալ միաժամանակյա բանակցությունների կազմակերպման արդյունքում ներկայացված գինը /ՀՀ դրամ ⁵						
		Գինն առանց ԱԱՀ			ԱԱՀ		Ընդհանուր	
Չափաբաժին 1								
1	«Արտաշես Էմին» ԱԶ	352000			-		352000	

¹ Լրացվում է կնքված պայմանագրով գնվելիք ապրանքների, ծառայությունների, աշխատանքների բանակը
² Լրացնել փվյալ պայմանագրի շրջանակներում առկա ֆինանսական միջոցներով գնվելիք ապրանքների, ծառայությունների, աշխատանքների բանակը, իսկ պայմանագրով նախատեսված ընդհանուր ապրանքների, ծառայությունների, աշխատանքների բանակը լրացնել կողքի՝ «ընդհանուր» սյունակում:
³ Եթե փվյալ պայմանագրի շրջանակներում նախատեսված են ավելի քիչ միջոցներ, ապա լրացնել առկա ֆինանսական միջոցներով նախատեսված գումարի չափը, իսկ ընդհանուր գումարը լրացնել կողքի՝ «ընդհանուր» սյունակում:
⁴ Նշվում են հրավերում կատարված բոլոր փոփոխությունների ամսաթիվերը:
⁵ Եթե առաջատմված գնողը ներկայացված են ետևում կամ ավելի արժույթներով, ապա գնողը լրացնում է «Հայաստանի Հանրապետության դրամով»:

Տվյալներ մերժված հայտերի մասին							
Չափաբաժնի համարը	Մասնակցի անվանումը	Գնահատման արդյունքները (բավարար կամ անբավարար)					
		Հրավերով պահանջվող փաստաթղթերի առկայությունը	Հայտով ներկայացված փաստաթղթերի համապատասխանությունը հրավերով սահմանված պահանջներին	Առաջարկած գնման առարկայի տեխնիկական բնութագրերի համապատասխանությունը հրավերով սահմանված պահանջներին	Գնային առաջարկ		
1							
Այլ տեղեկություններ		Ծանոթություն՝ Հայտերի մերժման այլ հիմքեր					
Ընտրված մասնակցի որոշման ամսաթիվը				17.09.2024թ.			
Անգործության ժամկետ				Անգործության ժամկետի սկիզբ		Անգործության ժամկետի ավարտ	
				-		-	
Ընտրված մասնակցին պայմանագրի կնքելու առաջարկի ծանուցման ամսաթիվը 17.09.2024թ.							
Ընտրված մասնակցի կողմից ստորագրված պայմանագիրը պատվիրատուի մոտ մուտքագրվելու ամսաթիվը				17.09.2024թ.			
Պատվիրատուի կողմից պայմանագրի ստորագրման ամսաթիվը				17.09.2024թ.			
Չափաբաժնի համարը	Ընտրված մասնակիցը	Պայմանագրի				Գինը	
		Պայմանագրի համարը	Կնքման ամսաթիվը	Կատարման վերջնա-ժամկետը	Կանխավճարի չափը	ՀՀ դրամ	
						Առկա ֆինանսական միջոցներով	Ընդհանուր ⁶
1	«Արտաշես Էմին» ԱԶ	ՎԱ-ՍԱՏՄ-ՄԱԾՁԲ-24/05	17.09.2024թ.	25.12.2024թ.	-	352000	352000
Ընտրված մասնակցի (մասնակիցների) անվանումը և հասցեն							
Չափաբաժնի համարը	Ընտրված մասնակիցը	Հասցե, հեռ.	Էլ-փոստ	Բանկային հաշիվը	ՀՎՀՀ ⁷ / Անձնագրի համարը և սերիան		
1	«Արտաշես Էմին» ԱԶ	ք. Երևան, Գևորգ Էմին 7	aeminn@gmail.com	h/h 1570023584870100	37406201		
Այլ տեղեկություններ		Ծանոթություն՝ Որևէ չափաբաժնի չկայացման դեպքում պատվիրատուն պարտավոր է լրացնել տեղեկություններ չկայացման վերաբերյալ:					
<p>Ինչպես սույն ընթացակարգի տվյալ չափաբաժնի մասով հայտ ներկայացրած մասնակիցները, այնպես էլ Հայաստանի Հանրապետությունում պետական գրանցում ստացած հասարակական կազմակերպությունները և լրատվական գործունեություն իրականացնող անձինք, կարող են ընթացակարգը կազմակերպած պատվիրատուին ներկայացնել կնքված պայմանագրի տվյալ չափաբաժնի արդյունքի ընդունման գործընթացին պատասխանատու ստորաբաժանման հետ համատեղ մասնակցելու գրավոր պահանջ՝ սույն հայտարարությունը հրապարակվելուց հետո 3 օրացուցային օրվա ընթացքում:</p> <p>Գրավոր պահանջին կից ներկայացվում է՝</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ֆիզիկական անձին տրամադրված լիազորագրի բնօրինակը: Ընդ որում լիազորված՝ ա. ֆիզիկական անձանց քանակը չի կարող գերազանցել երկուսը. բ. ֆիզիկական անձը անձամբ պետք է կատարի այն գործողությունները, որոնց համար լիազորված է. 2) ինչպես գործընթացին մասնակցելու պահանջ ներկայացրած, այնպես էլ լիազորված ֆիզիկական անձանց կողմից ստորագրված բնօրինակ հայտարարություններ՝ «Գնումների մասին» ՀՀ օրենքի 5.1 հոդվածի 2-րդ մասով նախատեսված շահերի բախման բացակայության մասին. 3) այն էլեկտրոնային փոստի հասցեները և հեռախոսահամարները, որոնց միջոցով պատվիրատուն կարող է կապ հաստատել պահանջը ներկայացրած անձի և վերջինիս կողմից լիազորված ֆիզիկական անձի հետ. 4) Հայաստանի Հանրապետությունում պետական գրանցում ստացած հասարակական կազմակերպությունների և լրատվական գործունեություն իրականացնող անձանց դեպքում՝ նաև պետական գրանցման վկայականի պատճենը: <p>Պատվիրատուի պատասխանատու ստորաբաժանման ղեկավարի էլեկտրոնային փոստի պաշտոնական հասցեն է- Gayane.Nersisyan@ssfs.am</p>							
Մասնակիցների ներգրավման նպատակով <Գնումների մասին> ՀՀ օրենքի համաձայն իրականացված հրապարակումների մասին տեղեկությունները		-					
Գնման գործընթացի շրջանակներում հակաօրինական գործողություններ հայտնաբերվելու դեպքում դրանց և այդ կապակցությամբ ձեռնարկված գործողությունների		-					

⁶ Եթե պայմանագիրը կնքվելու է ընդհանուր արժեքով, սակայն նախադրված են ավելի քիչ միջոցներ, ապա ընդհանուր գինը լրացնել «Ընդհանուր» սյունակում, իսկ առկա ֆինանսական միջոցների մասով՝ «Առկա ֆինանսական միջոցներով» սյունակում:

⁷ Չի լրացվում, եթե ասամանառի կողմ է հանդիսանում Հաստատան Հանրապետությունում հաշվառման հաշիվ տնտեսող անձն:

համառոտ նկարագիրը		
Գնման ընթացակարգի վերաբերյալ ներկայացված բողոքները և դրանց վերաբերյալ կայացված որոշումները	-	
Այլ անհրաժեշտ տեղեկություններ	-	
Սույն հայտարարության հետ կապված լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալու համար կարող եք դիմել գնումների համակարգող		
Անուն, Ազգանուն	Հեռախոս	Էլ. փոստի հասցեն
Աղավնի Դարբինյան	(010) 515-693	aghavni.darbinyan@gov.am

Պատվիրատու՝ Վարչապետի աշխատակազմ:

ОБЪЯВЛЕНИЕ

о заключенном договоре

Аппарат Премьер-министра РА (Инспекционная служба пищевой безопасности), расположенная в Доме Правительства 1, расположена ниже РА Аппарат Премьер-министра (Инспекционная служба пищевой безопасности) для закупки представительских услуг для нужд в результате процедуры закупок по коду ЧУ-УУСУ-УУՅՁԲ-24/05 в 17 сентября 2024 г. Информация о договоре с кодом N ЧУ-УУСУ-УУՅՁԲ-24/05, подписанном 17 числа:

номер лота	наименование	единица измерения	Предмет закупки				краткое описание (техническая характеристика)	краткое описание (техническая характеристика), предусмотренное по договору
			количество ¹		сметная цена			
			по имеющимся финансовым средствам	общее	/драмов РА/			
				по имеющимся финансовым средствам	общая			
1	представительское обслуживание	АМД	1	1	352000	352000	Оказание услуги синхронного перевода в рамках Европейской и Центрально-Азиатской региональной конференции Международной конвенции по защите растений (МККЗР), с наличием 1 переводчика – 16 часов, на русско-английском и англо-русском языках. Синхронный перевод между английским и русским языками продолжительностью два дня (по 8 часов каждый) при условии работы второго переводчика.	Оказание услуги синхронного перевода в рамках Европейской и Центрально-Азиатской региональной конференции Международной конвенции по защите растений (МККЗР), с наличием 1 переводчика – 16 часов, на русско-английском и англо-русском языках. Синхронный перевод между английским и русским языками продолжительностью два дня (по 8 часов каждый) при условии работы второго переводчика.
Примененная процедура закупки и обоснование ее выбора				2017 года Правительства Республики Армения Строка 10 таблицы пункта 23 подпункта 4 приказа, утвержденного решением N 526 от 4 мая				
Дата направления или опубликования приглашения						29.08.2024г.		
Дата изменений, внесенных в приглашение						1 ...		
Дата разъяснений относительно приглашения						Получения запроса Разъяснения 1 ...		
П/Н	Наименования участников	Цена, представленная по заявке каждого участника, включая цену, представленную в результате организации одновременных переговоров / Драмов РА						
		Цена без НДС		НДС		Всего		
Лот 1								
1	“Арташес Эмин” Ч/П	352000		-		352000		
Данные об отклоненных заявках								
Номер	Наименование	Результаты оценки (удовлетворительно или неудовлетворительно)						

¹ Заполняется количество товаров, услуг, работ, закупаемых по заключенному договору

лота	участника	Наличие требуемых по приглашению документов	Соответствие представленных по заявке документов требованиям установленным приглашением	Соответствие технических характеристик предлагаемого предмета закупки требованиям, установленным приглашением	Ценовое предложение		
1							
...							
Иные сведения		Примечание: Иные основания для отклонения заявок.					
Дата определения отобранного участника		17.09.2024г.					
Период ожидания		Начало периода ожидания	Окончание периода ожидания				
		-	-				
Дата извещения отобранного участника о предложении относительно заключения 17.09.2024г.							
Дата поступления у заказчика договора, подписанного отобранным участником		17.09.2024г.					
Дата подписания договора заказчиком		17.09.2024г.					
Договор							
Номер лота	Отобранный участник	Номер договора	Дата заключения	Крайний срок исполнения	Размер предоплаты	Цена	
						Драмов РА	
						По имеющимся финансовым средствам	Общая
1	“Арташес Эмин” Ч/П	ՉՍ-ՍՍՏՄ-ԴՄԾԳՐ-24/05	17.09.2024г.	25.12.2024г.	-	352000	352000
Наименование и адрес отобранного участника (отобранных участников)							
Номер лота	Отобранный участник	Адрес, тел.	Эл. почта	Банковский счет	УНН / Номер и серия паспорта		
1	“Арташес Эмин” Ч/П	г. Ереван, Геворг Эмин 7	aeminn@gmail.com	h/h 1570023584870100	37406201		
Иные сведения		Примечание: В случае, если какой-либо из лотов не состоялся, заказчик обязан заполнить сведения об этом.					
<p>Как участники, подавшие заявку по данному лоту настоящей процедуры, так и общественные организации, получившие государственную регистрацию в Республике Армения, и лица, осуществляющие информационную деятельность, могут представить организатору процедуры письменное требование о совместном участии с ответственным подразделением в процессе принятия результата данного лота заключенного договора, в течение 3 календарных дней после опубликования настоящего объявления.</p> <p>К письменному требованию прилагается:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) оригинал доверенности, выданный физическому лицу. При этом <ol style="list-style-type: none"> а. количество уполномоченных физических лиц не может превышать двух, б. уполномоченное физическое лицо должно лично выполнять действия, на которые уполномочено; 2) оригиналы подписанных объявлений лиц представивших требование об участии в процессе, а также уполномоченных физических лиц об отсутствии конфликта интересов, предусмотренных частью 2 статьи 5.1 Закона РА «О закупках»; 3) адреса электронной почты и телефонные номера, посредством которых заказчик может связаться с лицом, представившим требование и уполномоченным им физическим лицом; 4) копия свидетельства о государственной регистрации- в случае общественных организаций и лиц, осуществляющих информационную деятельность, получивших государственную регистрацию в Республике Армения; <p>Официальный адрес электронной почты руководителя ответственного подразделения заказчика Gayane.Nersisyan@ssfs.am</p>							
Сведения о публикациях, осуществленных согласно Закону Республики Армения "О закупках" с целью привлечения участников		-					
В случае выявления противозаконных действий в рамках процесса закупки — их		-					

краткое описание, а также краткое описание предпринятых в связи с этим действий	
Жалобы, поданные относительно процесса закупки, и принятые по ним решения	-
Другие необходимые сведения	-
Для получения дополнительной информации, связанной с настоящим объявлением, можно обратиться к координатору закупок	
Имя, Фамилия	Телефон
Агавни Дарбинян	(010) 51 56 93
Адрес эл. почты	
aghavni.darbinyan@gov.am	

Заказчик: **Аппарат Премьер-министра РА**